

Trénerská zmluva

uzatvorená v zmysle zákona č. 440/2015 Z.z. o športe a o zmene a doplnení niektorých zákonov
(ďalej len „zmluva“):

1. MŠK Púchov s.r.o.

Prevádzka: Púchovský hokejový klub MŠK Púchov

Sídlo: Ul. 1. mája 834/29, 020 01 Púchov

IČO: 36 332 500

DIČ: 2021774557, IČ DPH: SK2021774557

Štatutárny zástupca: Ing. Štefan Ondrička - konateľ spoločnosti

Zapsaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Trenčíne, oddiel: Sro, vložka č.:14302/R

Bankové spojenie: Č

Číslo účtu:

(ďalej len „Klub“)

a

2. Meno a priezvisko: Mgr. Jozef Čepan

Bytom: Ľ

DIČ: 1044987757

Priznaná licencia: Ľ; číslo licencie: ...

Bankové spojenie: Ľ

Číslo účtu:

(ďalej len „Tréner“)

Článok I. Úvodné ustanovenia

1. MŠK Púchov s.r.o. je majiteľ a prevádzkovateľ Púchovského hokejového klubu MŠK Púchov, ktorý zabezpečuje hokejovú činnosť prostredníctvom organizovanej súťaže SZĽH detí, mládeže a dospelých a ktorý hrá hokejovú ligu.
2. Pán Jozef Čepan je hokejovým trénerom, ktorý podpisom tejto zmluvy prejavil záujem pôsobiť v rámci Púchovského hokejového klubu MŠK Púchov ako Tréner príslušného družstva.
3. Tréner vykonáva činnosť športového odborníka, ako podnikanie podľa § 6 ods. 3 písm. a) zákona o športe a podľa § 6 ods. 2 písm. e) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov s tým, že si je vedomý všetkých práv a povinností, ktoré z tohto právneho postavenia vyplývajú.
4. Tréner je registrovaný v informačnom systéme športu a disponuje dokladom o odbornej spôsobilosti, na základe ktorej má vydanú trénerskú licenciu. Doklad o registrácii v informačnom systéme športu, kópia dokladu prideleného DIČ a platnej trénerskej licencie je v prípade potreby povinný predložiť Tréner.

Článok II. Definícia základných pojmov

1. SZĽH sa na účely tejto zmluvy rozumie dobrovoľná, záujmová organizácia, ktorú spoločne vytvárajú oddiely – kluby ľadového hokeja a IN-LINE hokeja pôsobiace na území Slovenskej republiky.
2. Vedením Klubu sa na účel tejto zmluvy rozumie konateľ MŠK Púchov s.r.o., manažér Púchovského hokejového klubu MŠK Púchov a Valné zhromaždenie spoločnosti MŠK Púchov s.r.o.
3. Trénerom sa na účely tejto zmluvy rozumie osoba poverená Klubom, ktorá organizuje, riadi a diagnostikuje tréningový proces Klubu a súťažné zápasy Klubu.
4. Trénerskou činnosťou sa na účely tejto zmluvy rozumie vykonávanie funkcie trénera v prospech Klubu a hráčskeho kádra na profesionálnej úrovni, pričom miesto výkonu trénerskej činnosti je Zimný štadión MŠK Púchov s.r.o. na Ul. Športovcov v Púchove ako aj na ďalších športoviskách v Púchove, v rámci Slovenskej republiky a Európskej únie podľa pokynov Klubu.

- Realizačným tímom sa na účely tejto zmluvy rozumie manažér Klubu, šéftréner, tréner, prípadne asistent trénera, masér, fyzioterapeut a iné osoby poverené Klubom, účelom ktorých je zabezpečenie prípravného, tréningového, zápasového a pozápasového procesu.

Článok III. Predmet zmluvy

- Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán a určenie zmluvných podmienok pri záväzku Trénera vykonávať trénerskú činnosť pre Klub, ktorá spočíva v organizovaní, realizácii a vyhodnocovaní športovej prípravy hráčov Klubu za účelom dosahovania maximálnych výsledkov Klubu v rámci všetkých zápasov Klubu a Klub sa zaväzuje platiť Trénerovi dojednanú odmenu.
- Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie fyzického, morálneho a psychického potenciálu Trénera pre dosahovanie čo najlepších výsledkov so zvereným družstvom, ako osoby samostatne zárobkovo činnej s tým, že si je vedomý všetkých práv a povinností, ktoré z tohto právneho postavenia vyplývajú.
- Tréner zabezpečí:
 - v mesiaci máj 2022 trénovanie družstva juniori a prevzatie funkcie trénera družstva dorast (ďalej len ako „tréner“),
 - od mesiaca jún 2022 trénovanie družstva dorast ako tréner (ďalej len ako „tréner“).

Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

A. Tréner je na základe tejto zmluvy povinný:

- vykonávať trénerskú činnosť podľa svojich najlepších schopností a možností za účelom dosahovania optimálnej hráčskej výkonnosti celého družstva Klubu a dosahovania vymienených výsledkov vedením Klubu;
- vykonávať trénerskú činnosť v súlade s cieľmi stanovenými vedením Klubu ako aj potrebami a záujmami Klubu a na požiadanie vedenia Klubu vypracovať písomné stanovisko k zadaným požiadavkám;
- zúčastňovať sa všetkých tréningov, zápasov, turnajov, prípadne sústredení družstva organizovaných Klubom;
- zúčastňovať sa na všetkých súťažných, medzinárodných, priateľských a prípravných zápasoch, v ktorých bude hrať Klub, t.j. riadnych hokejových zápasov organizovaných SZĽH, Klubom a exhibičných zápasov;
- viesť evidenciu účasti na tréningovom procese a zápasoch hráčov zvereného družstva, viesť evidenciu ich výkonnosti a podieľaťa na kladných i záporných výsledkoch družstva, viesť výkonnostné štatistiky o hráčoch a o týchto skutočnostiach bezodkladne informovať vedenie Klubu;
- riadiť a organizovať analýzy a diagnostiku zápasov a tréningového procesu s hráčskym kádrom a o týchto skutočnostiach bezodkladne informovať vedenie Klubu;
- viesť evidenciu o zverenom majetku, účastníckych nákladoch hráčov, daroch a sponzorských príspevkoch, športových potrebách, výdavkoch na náhle náklady, zhromažďovať a evidovať informácie potrebné na prípravu rozpočtu družstva a o týchto skutočnostiach bezodkladne informovať vedenie Klubu;
- dbať o riadnu starostlivosť na všetkých veciach, ktoré mu boli zverené a poskytnuté Klubom a po ukončení tejto zmluvy ich protokolárne odovzdáť Klubu, pričom v prípade vzniku škody na týchto veciach je Tréner povinný nahradiť Klubu spôsobenú škodu podľa prevádzkového poriadku;
- navrhovať postupy regenerácie, výživy a zdravotnej prevencie pre hráčov Klubu ako aj podmienky vedenia tréningového, rekondičného a rehabilitačného procesu;
- monitorovať negatívne prejavy životosprávy hráčov v družstve, ich zdravotné, sociálne alebo komunitné problémy a bezodkladne o nich informovať vedenie Klubu;
- trvalo si zvyšovať svoju odbornú kvalifikáciu;
- sledovať vývoj v hokeji a moderné poznatky v oblasti organizátorskej, riadiacej a metodickej práce, športovej prípravy a zavádzaní ich do praktickej činnosti;
- plniť iné povinnosti uložené vedením Klubu, ktoré súvisia s trénerskou činnosťou;
- zdržať sa výkonu inej, teda mimo Klubovery, trénerskej činnosti bez písomného súhlasu Klubu;

15. zdržať sa používania drog a iných zakázaných látok ako aj užívania alkoholu v miestach a v čase výkonu trénerskej činnosti;
16. nezúčastňovať sa stávkových hier ako aj iných hazardných hier a to sám alebo prostredníctvom tretích osôb;
17. neprijímať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Klubu akékoľvek peňažné a nepeňažné odmeny od tretích osôb, ktoré by mohli mať súvislosť s výsledkami hokejových zápasov, na ktoré bol nominovaný;
18. nevystupovať na verejnosti a nevystavovať sa v žiadnych masmediálnych programoch, rozhlasových, televíznych a podobných, nedávať súhlas k svojmu fotografovaniu alebo k inému zachyteniu prejavov osobnej povahy prostriedkami záznamovej techniky, nepísať a nesponzorovať novinové a časopisové články, nesponzorovať a nepropagovať výrobky a služby bez predchádzajúceho písomného súhlasu Klubu;
19. nevykonávať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Klubu žiadnu obdobnú činnosť v prospech iného subjektu než je Klub, ktorá by obmedzovala alebo inak zasahovala do plnenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy;
20. zúčastňovať sa na marketingových, benefičných a reklamných akciách organizovaných Klubom;
21. správať sa v súlade s Prevádzkovým poriadkom púchovského hokejového klubu a ostatnými internými smernicami Klubu, s ktorými bude riadne oboznámený, tak na Klubovej pôde ako aj v súkromí, t.j. správať sa tak, aby svojím konaním na športovisku, na verejnosti a v súkromí nespôsobil ujmu záujmom Klubu alebo dobrému menu Mesta Púchov;
22. nevyjadrovať sa k rozhodnutiam vedenia Klubu, SZĽH a rozhodcov bez predchádzajúceho odsúhlasenie vedením Klubu;
23. zdržať sa poskytovania informácií tretím osobám ohľadom majetkových, finančných alebo personálnych pomerov v Klube;
24. zaplatiť Klubu Klubom uložené sankcie a uhradiť pokuty za disciplinárne priestupky udelené Klubu od SZĽH v dôsledku zavineného konaním Trénera;
25. mať prehľad o personálnej situácii, dbať na včasné a kvalitné dopĺňanie zvereného družstva;
26. pri každom tréningu a zápase je nevyhnutná osobná účasť trénera príslušného družstva, ktorý zodpovedá za dodržiavanie čistoty a poriadku a úsporné používanie energií (teplo, teplá a studená voda a elektrická energia) na zimnom štadióne a v športovom areáli;
27. tréner v prípade tréningovej hodiny počas vyučovacieho procesu zodpovedá za bezpečný presun hráčov zo školského zariadenia na športovisko a späť,
28. tréner je zodpovedný za otvorenie a uzamknutie priestorov šatní. Vstup hráčov do šatní je 30 minút pred tréningom a odchod zo šatní je max. 20 minút po tréningu. Vstup hráčov do šatní a odchod zo šatní počas zápasov určuje tréner v závislosti od potrieb prípravy pred zápasom a od času potrebného ku skončeniu všetkých činností hráčov po zápase. Tento čas je primeraný a približne zodpovedá času – pre vstup 60 minút pred zápasom a pre odchod 30 minút po zápase.
29. Tréner sa zaväzuje, že v prípade, ak sa v období trvania zmluvy obmedzí alebo preruší bežná trénerská činnosť v súvislosti s koronavírusom COVID 19 a obmedzia sa možnosti vykonávať trénerskú činnosť obvyklým spôsobom, zabezpečí Tréner trénerskú činnosť a podporu hokejovému klubu formou individuálnych tréningov, video tréningov, realizáciou analýz, online komunikáciou s hráčmi, trénermi a vedením klubu, prípadne ďalšou odporučenou formou vedením klubu a odporúčaniami hokejového zväzu.
30. Tréner sa zaväzuje plniť náplň práce „trénera juniorov“ podľa požiadaviek a potrieb SZĽH. Táto náplň práce „trénera juniorov“, ktorú je tréner povinný vykonávať podľa článku III. bodu 3. a) tejto zmluvy je povinnou prílohou tejto zmluvy a je v súlade s požiadavkami SZĽH.
31. Tréner družstva juniori úzko spolupracuje s trénerov družstva seniori (napr. navrhovanie hráčov do vyššej kategórie, spolupráca na tréningovom procese družstva seniorov a účasť na zápasoch seniorskej kategórie) ako asistent trénera seniorov.

B. Klub je na základe tejto zmluvy povinný:

1. vytvárať Trénerovi v rámci svojich finančných, materiálových a personálnych možností také podmienky, aby Tréner mohol vykonávať svoj predmet záväzku riadne za účelom dosahovania maximálnych výsledkov Klubu v rámci všetkých zápasov Klubu;
2. zabezpečiť pre tréningový proces a hokejové stretnutia vyhovujúce tréningové a hracie plochy a príslušné materiálové vybavenie družstva podľa finančných možností Klubu;
3. platiť Trénerovi dojednanú odmenu spôsobom a za podmienok stanovených v čl. V zmluvy;
4. Klub môže uvoľniť Trénera na nevyhnutné semináre a trénerske kurzy, ktoré sú organizované SZĽH, ak účasť Trénera na nich je pre Klub dôležitá a tréner ju oznámi vedeniu Klubu minimálne 10 dní vopred;

5. prostredníctvom vedenia Klubu hodnotiť v dohodnutých termínoch činnosť Trénera v súvislosti so športovou výkonnosťou hráčskeho kádra, ako podklad pre plnenie zmluvy a pre odmeňovanie Trénera;
6. splniť aj ďalšie povinnosti po vzájomnej dohode s Trénerom v záujme a v prospech Trénera.

C. Klub nie je na základe tejto zmluvy povinný:

1. zabezpečiť Trénerovi oblečenie, dopravu, náhradu cestovných výdavkov, telefón a internet, stravovanie, rekondičné rehabilitačné pobytu a zdravotnícku starostlivosť, poistenie, semináre, školenia a trénerské kurzy a iné materiálne plnenia. V prípade že Klub Trénerovi zabezpečí dopravu, stravovanie alebo iné materiálne plnenie, ktoré Klubu ako povinnosť neurčuje článok IV., bod B tejto zmluvy, bude Trénerovi takéto plnenie fakturované. Klub môže na základe svojich finančných možností rozhodnúť o úhrade týchto plnení z vlastných prostriedkov.

**Článok V.
Odmena Trénera**

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene Trénera, ktorú je povinný na základe faktúry zaplatiť Klub Trénerovi:
 - a) za výkon funkcie trénera juniorov v mesiaci máj 2022 sumu vo výške **1000,- Eur bez DPH** (slovom jedentisíc eur bez DPH),
 - b) za výkon funkcie trénera dorastu od mesiaca jún 2022 sumu vo výške **1400,- Eur bez DPH** (slovom jedentisíc štyristo eur bez DPH).
2. Odmena Trénera podľa predchádzajúceho odseku je splatná do 10. dňa (vrátane) v mesiaci, ktorý nasleduje po mesiaci, za ktorý je odmena platená a to na bankový účet Trénera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Po skončení kalendárneho mesiaca Tréner vystaví Klubu faktúru so splatnosťou 10 dní. Neoddeliteľnou prílohou faktúry je formulár: „Mesačný výkaz odpracovaných hodín“. Vedenie Klubu – konateľ MŠK Púchov s.r.o. alebo manažér Klubu svojim podpisom na vystavenej faktúre schválí výšku fakturovanej odmeny Trénerovi. V prípade, že vedenie Klubu nesúhlasí s výškou odmeny, obratom ju vráti Trénerovi spolu s písomným oznámením o správnej výške odmeny za daný kalendárny mesiac spolu s vysvetlením. Tréner je povinný prevziať vrátenú vystavenú faktúru spolu s písomným oznámením. V opačnom prípade nebude Trénerovi vyplatená žiadna odmena za daný kalendárny mesiac.
4. Mesačná odmena prináleží Trénerovi len v prípade poskytnutia výkonu činnosti trénera celý mesiac. Počas prácomeschopnosti alebo pre neprítomnosti z iných dôvodov zo strany Trénera, bude mesačná odmena krátená v pomernej výške.
5. Mesačná odmena môže byť vedením Klubu skrátená, prípadne vôbec nepriznaná v prípade, ak Tréner neodržiava dohodnuté zmluvné povinnosti uvedené v čl. IV. Oddiel A. tejto zmluvy. V tomto prípade je vedenie Klubu povinné Trénerovi písomne uviesť konkrétné dôvody, pre ktoré došlo ku kráteniu odmeny.
6. Klub v súvislosti s obmedzením alebo prerušením bežnej trénerskej činnosti v súvislosti s koronavírusom COVID 19 môže automaticky o 50 % znížiť mesačnú odmenu Trénera za výkon trénerskej činnosti, ktorá bude obmedzená alebo prerušená, a to najmä na základe štátnych alebo zväzových opatrení (napr. rozhodnutie zväzu, hlavného hygienika, RÚVZ a podobne). O obmedzení alebo prerušení trénerskej činnosti bude Trénera informovať Klub prostredníctvom manažéra Púchovského hokejové klubu MŠK Púchov.

**Článok VI.
Trvanie zmluvy a jej zánik**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, s trvaním od **01.05.2022 do 31.07.2022**.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pred uplynutím dohodutej doby trvania zmluvy je možné ukončiť jej platnosť na základe:
 - a) písomnej dohody zmluvných strán,
 - b) písomným odstúpením Klubu alebo Trénera od tejto zmluvy,
 - c) písomnou výpovedou.
3. Klub je oprávnený od tejto zmluvy okamžite odstúpiť, ak Tréner hrubo poruší svojej povinnosti vyplývajúce mu z trénerskej činnosti, najmä ak hráči nebudú dosahovať primerané športové výsledky z dôvodov nedostatočnej trénerskej činnosti Trénera, prípadne závažných rozporov

- medzi trénerom a hráčmi, a tiež v prípade, ak Tréner bude trpieť a nezakročí proti prípadnému požívaniu alkoholu alebo iných omamných alebo psychotropných látok, vrátane fajčenia, a rovnako pokiaľ sa takéhoto konania dopustí on sám.
4. Klub je taktiež oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak Tréner nie je spôsobilý a schopný vykonávať trénerskú činnosť dlhšie ako 2 kalendárne mesiace.
 5. Klub je rovnako oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak výsledky Trénera s príslušným družstvom nedosahujú vedením Klubu vymienené ciele a to po uplynutí 6 mesiacov trvania tejto zmluvy.
 6. Tréner je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť, ak Klub je v omeškaní s úhradou odmeny Trénera dlhšie ako 45 dní, pričom Tréner písomne upozornil Klub na túto skutočnosť, t.j. na úmysel Trénera odstúpiť od zmluvy z dôvodu omeškanej platby odmeny Trénera.
 7. Obe zmluvné strany sú oprávnené zmluvu vypovedať, a to aj bez udania dôvodu. Výpoved musí byť písomná a doručená druhej zmluvnej strane, inak je neplatná. Výpovedná doba je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Povinnosť doručiť výpoved sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme, alebo len čo ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručiteľnú a adresát svojim konaním, alebo opomenutím doručenie písomnosti zmaril. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát prijatie písomnosti odmietne. Platnosť zmluvy končí po uplynutí tejto lehoty, a to posledným kalendárnym dňom príslušného mesiaca.
 8. Zmluva zanikne v prípade straty spôsobilosti niektorej zo zmluvných strán vykonávať predmet svojej činnosti podľa čl. III. tejto zmluvy. V tomto prípade zmluva zaniká dňom straty takejto spôsobilosti.
 9. V prípade skončenia zmluvy z akéhokoľvek dôvodu nevzniká Trénerovi nárok na žiadne odstupné alebo vyrovnanie.
 10. Zánikom tejto zmluvy nezanikajú práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré vznikli počas trvania zmluvy.

Článok VII. Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej pokute vo výške 50% mesačnej odmeny, ktorú je povinný zaplatiť Tréner Klubu za porušenie povinností podľa čl. IV ods. 1 tejto zmluvy.
2. Všetky zmluvné pokuty dojednané v súlade s touto zmluvou sú splatné dňom porušenia zabezpečenej povinnosti a nedotýkajú sa nároku Klubu na náhradu škody.

Článok VIII. Ochrana osobných údajov

1. Tréner udeľuje súhlas na spracúvanie, vrátane zverejnenia, nasledovných osobných údajov: meno a priezvisko, odmena a iné plnenia poskytované na základe Zmluvy, a štatistické údaje týkajúce sa vykonávania činnosti. Tréner udeľuje Klubu súhlas na spracúvanie aj ďalších osobných údajov, ktorých spracúvanie je nevyhnutné pre účely plnenia práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Zároveň Tréner dáva súhlas, aby Klub poskytol jeho osobné údaje Zväzu.
3. Klub sa zaväzuje pri spracúvaní osobných údajov postupovať v súlade so zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
4. Klub je oprávnený spracúvať osobné údaje Trénera za účelom zabezpečenia plnenia práv a povinností Klubu vyplývajúcich zo Zmluvy, plnenia práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov a za účelom vedenia evidencie.
5. Klub sa zaväzuje zverejňovať osobné údaje o Trénerovi primeraným spôsobom a v primeranom rozsahu, pokiaľ takéto zverejnenie má spojitosť s vykonávaním činnosti Trénera podľa Zmluvy.

Článok IX. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne vystupovať korektne, včas sa informovať o všetkých skutočnostiach dôležitých pre plnenie predmetu zmluvy.

2. V prípade nemožnosti dosiahnuť záväzok z titulu odôvodnených celospoločenských udalostí, živelnej pohromy, prerušenia súťaže a pod., sú tieto skutočnosti pre Klub dôvodom na výpoved' tejto zmluvy.
3. V prípade, že bude chcieť jedna zmluvná strana dať druhej zmluvnej strane akékoľvek písomné podanie alebo oznamenie, vykoná to výlučne doporučeným listom zaslaným na adresu, ktorá je uvedená v tejto zmluve. Účinnosť takého listu nastáva 3. deň po podaní zásielky na pošte.
4. Práva a povinnosti v tejto zmluve neupravené sa riadia prednostne príslušnými ustanoveniami Zákona o športe a inými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky (napr. Občiansky zákoník).
5. Obsah tejto zmlovy je možné meniť a dopĺňovať len po dohode zmluvných strán. Zmeny sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a budú podpísané zodpovednými osobami zastupujúcimi zmluvné strany.
6. Táto zmluva uzatvorená v zmysle zákona č. 440/2015 Z.z. o športe nezakladá pracovnoprávny pomer medzi jej účastníkmi a Tréner je povinný vo svojom mene odvádzať dane z príjmu plynúce na základe tejto zmlovy ako aj platiť všetky zákonom stanovené zdravotné a sociálne poistenia.
7. V prípade akéhokoľvek nedorozumenia, sporu, resp. sporného nároku sa ich zmluvné strany zaväzujú riešiť bez zbytočného odkladu vzájomnou dohodou.
8. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží Tréner, jeden rovnopis obdrží Klub a jeden rovnopis obdrží SZĽH.
9. Účastníci tejto zmlovy prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že bola spisaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej vôle, nebola dojednaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a že im nie sú v dobe podpisu zmlovy známe okolnosti, ktoré by mohli obmedziť jej obsah a účinnosť. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.
10. Zmluva je platná dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.
11. Zmluva bola zverejnená dňa

V Púchove, 29. 04. 2022

Tréner Mgr. Jozef Čepan

Ing. Štefan Ondrička
konateľ spoločnosti

za SZĽH